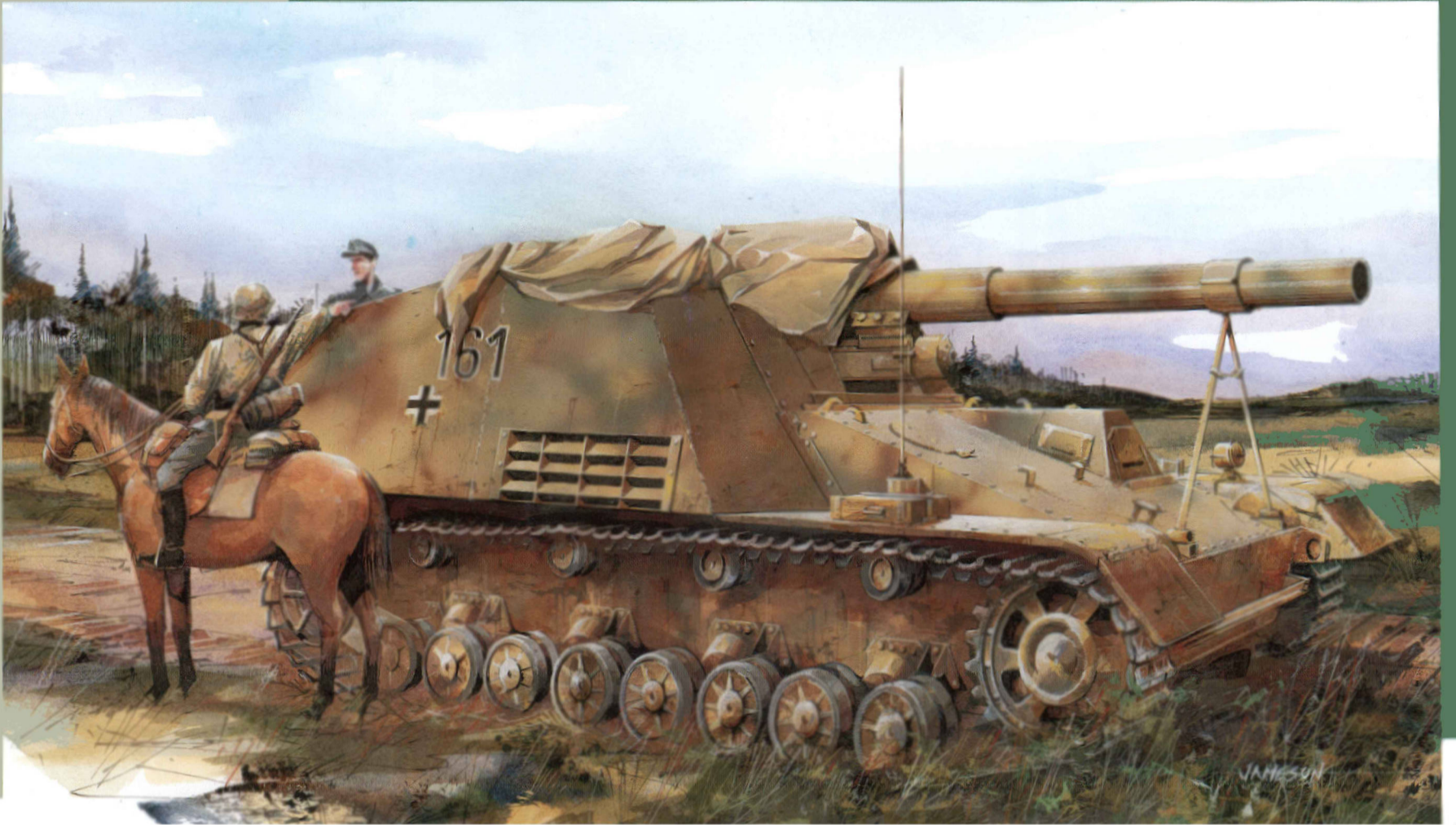


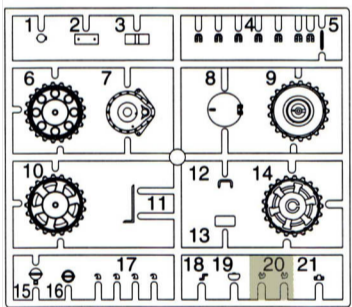
# Sd.Kfz. 165 HUMMEL

(early version)

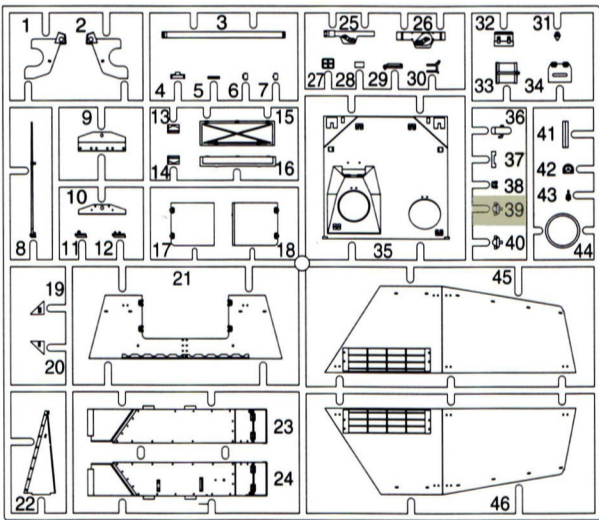


Project supervised by HIROHISA TAKADA. Technical drawings provided by MINORU IGARASHI.

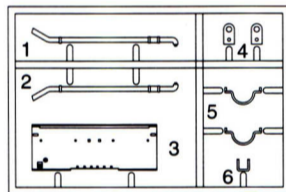
## Ax2



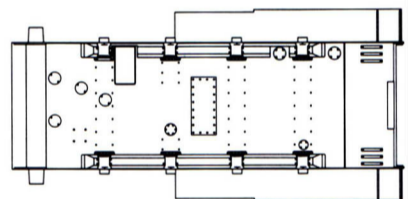
## B



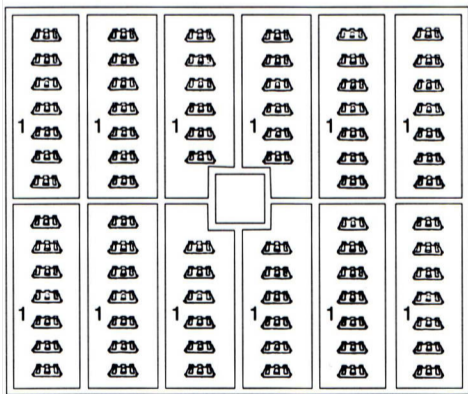
## L



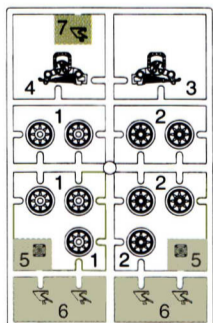
## I



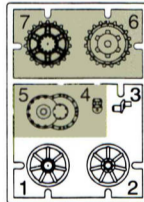
## Gx3



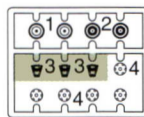
## Ex4



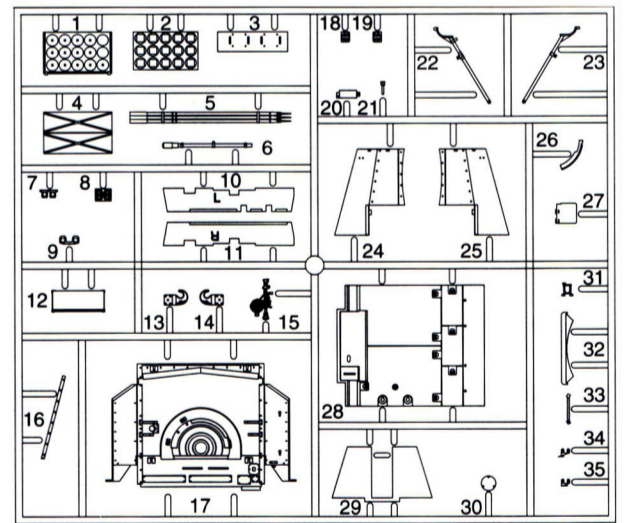
## Fx2



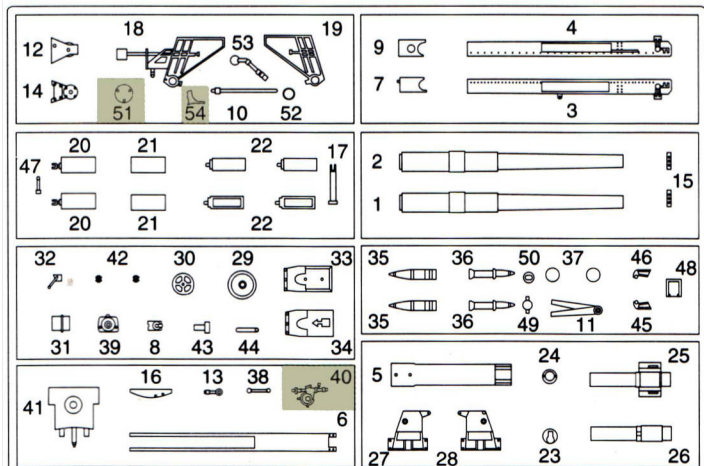
## Qx4



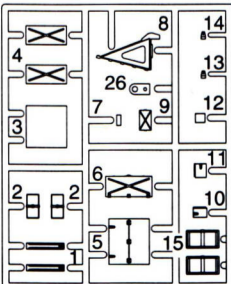
## N



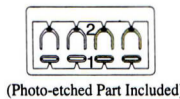
## f



## Ox2

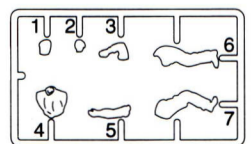


## MA



(Photo-etched Part Included)

## R



この部品は使用しません  
Parts not for use.  
Telle werden nicht verwendet.  
Pieces a ne pas utiliser.  
Parti nin utilizzati.  
不需要使用的部件

組立ての注意

- ・接着剤や塗料は火の、近くで使わないでください。使う時はときどき窓を開けて換気につけましょう。
- ・塗料指定の1は GSI CREOS CORP. Mr カラーの番号です。接着剤や塗料は入っていないので別にお買い求めください。
- ・部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- ・組立図のサインマークは下の説明をごらんください。

《注意》

- ・勿於近火處使用膠水或油漆，並打開窗戶保持空氣流通。
- ・1 代表 GSI CREOS CORP. 出品 MR.COLOR 的顏色編號。不包括膠水及油漆。
- ・自膠架中取出部件時，應用模型專用剪，並用界刀或小鋸除去多餘的膠料。
- ・各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

**x2** 2コつくってください  
MAKE 2PCS  
2 TEILE FERTIGEN  
EFFECTUER 2 PIECES  
FARE DUE PEZZI  
TEE 2 KPL  
GOR 2 ST  
製作二組

注意してください  
BE CAREFUL  
HIER VORSICHT  
FAIRE ATTENTION  
VAROAVASTI  
FORIKTIGT  
小心留意

切り取ってください  
REMOVE  
ENTFERNEN  
RETRIERE  
SEPARARE  
POISTA  
AVLÄGSNA  
切去

穴をめてください  
OPEN HOLE  
OFFNER  
FAIRE UN TROU  
FORO APERTO  
AVAA REIKA  
ÖPPNÄ HÅLET  
鑽孔

ZUR BEACHTUNG

- ・Kleber und Farbe nicht nahe von offenem Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- ・Der 1 der Farbkennzeichnung bedeutet die Farbrnummer von GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- ・Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile beseitigen.
- ・Die Bedeutung der Symbols finden Sie unten in dieser Spalte.

CAUTION

- ・When you use glue or paint, do not use near open flame, and use in well ventilated room.
- ・1 of color indication refers to the color number of GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- ・When you take parts off from the runner frame, use a modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- ・See the bottom of this column for the meaning of symbols.

接着しないでください  
DO NOT CEMENT  
NICHT KLEBEN  
NE PAS COLLER  
NON INCOLLARE  
EILIJÄÄ  
LIMMAEJ  
不用貼合

接着してください  
CEMENT TOGETHER  
ZUSAMMENKLEBEN  
COLLER ENSEMBLE  
INCOLLARE INSIEME  
LIMMA YHTEEN  
LIMMA IHOP  
用膠貼合

ステッカーを貼ってください  
APPLY DECAL  
HIER ABZIEHBILD  
APPLIQUER DECALCOMANIE  
APPLICARE DECALCOMANIE  
ASETA SIIRTOKUVÄ  
APPLICERA DECALEN  
貼上水印紙

折り曲げてください  
BEND  
BITTE BIEGEN  
PLIER S'IL VOUS PLAÏT  
PIEGARE  
TAITA  
BOCKA  
屈曲

ATTENTION

- ・Ne pas utiliser de colle ou de peinture a proximite d'une flamme nue, et aerier la piece de temps en temps.
- ・Le numero 1 pour l'indication de couleurs correspond au numero de GSI CREOS CORP. MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- ・Pour retirer les pieces hors du cadre, utiliser des ciseaux speciaux pour maquette le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- ・Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles

ATTENZIONE

- ・Non usare colla a vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- ・1 delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- ・Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- ・Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

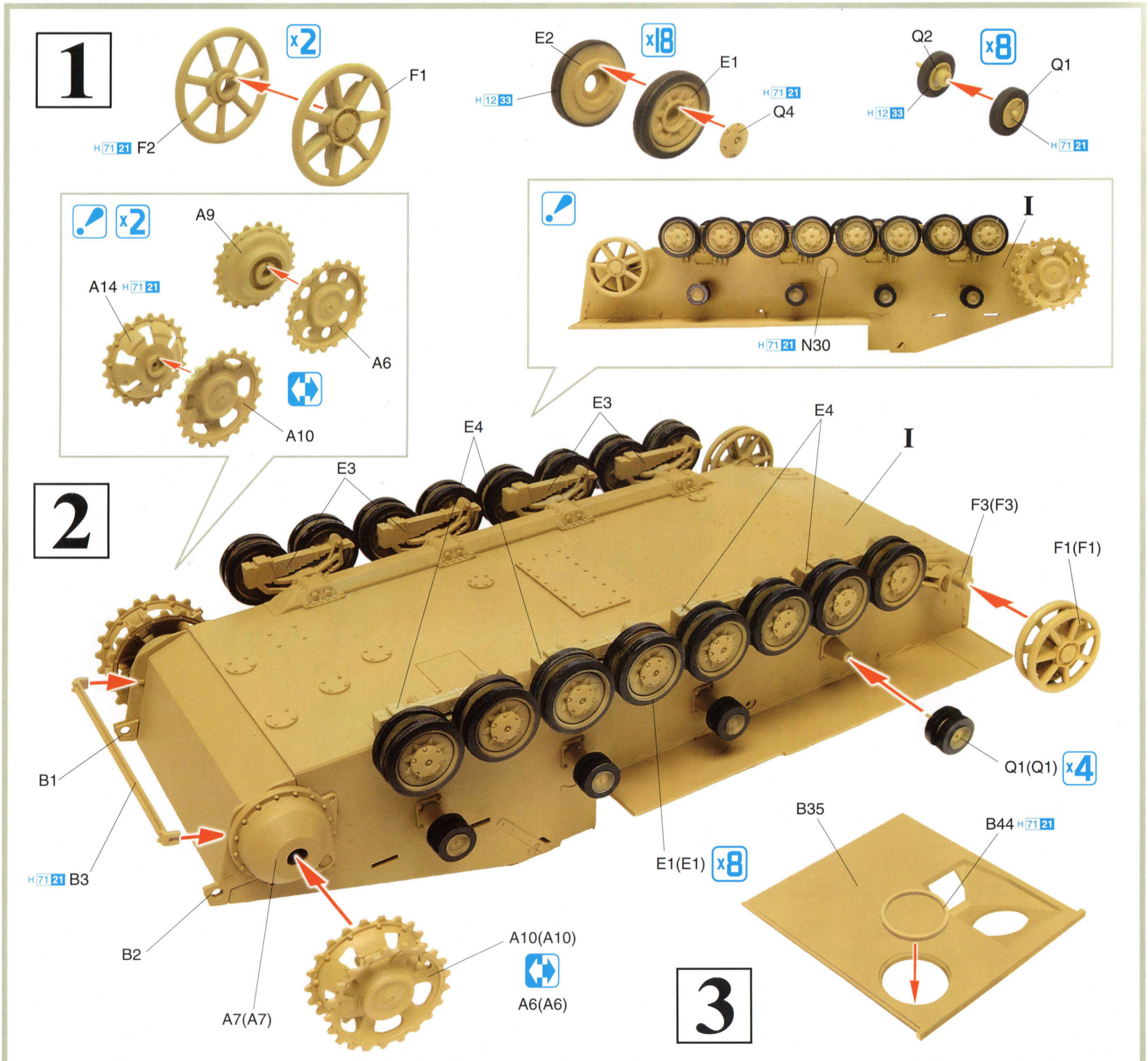
穴をうめてください  
FILE HOLE  
SCHLIESSEN  
BOUCHER LE TROU  
FORD PIENO  
TAYTÄ REIKA  
FYLL HÅLET  
把孔填平

瞬間接着剤(金属用)  
INSTANT GLUE FOR METAL  
METALLKLEBER  
COLLA A METAL INSTANTANEE  
COLLA INSTANTANEA PER METALU  
PIKALIMAA METALLIOSIA VARTEN  
SNABBIM FÖR METALLDELAR  
金屬用速乾膠

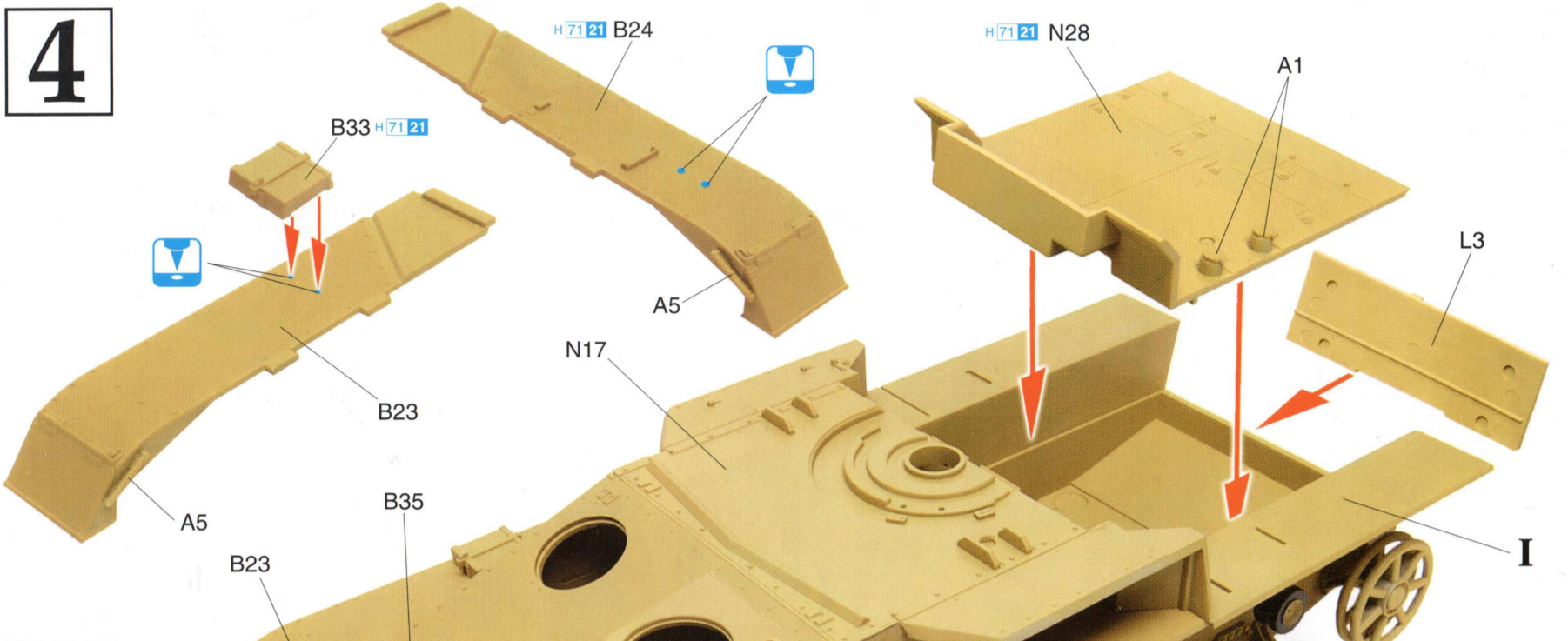
どちらかを選んでください  
OPTIONAL  
NACH BELIEBEN  
FACULTATIF  
FACOLTATIVO  
VALINNANVARAINEN  
VALBAR  
可以選擇採用

**H 1 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOUR 1 GSI CREOS CORP. MR. COLOUR MODEL MASTER COLOR**

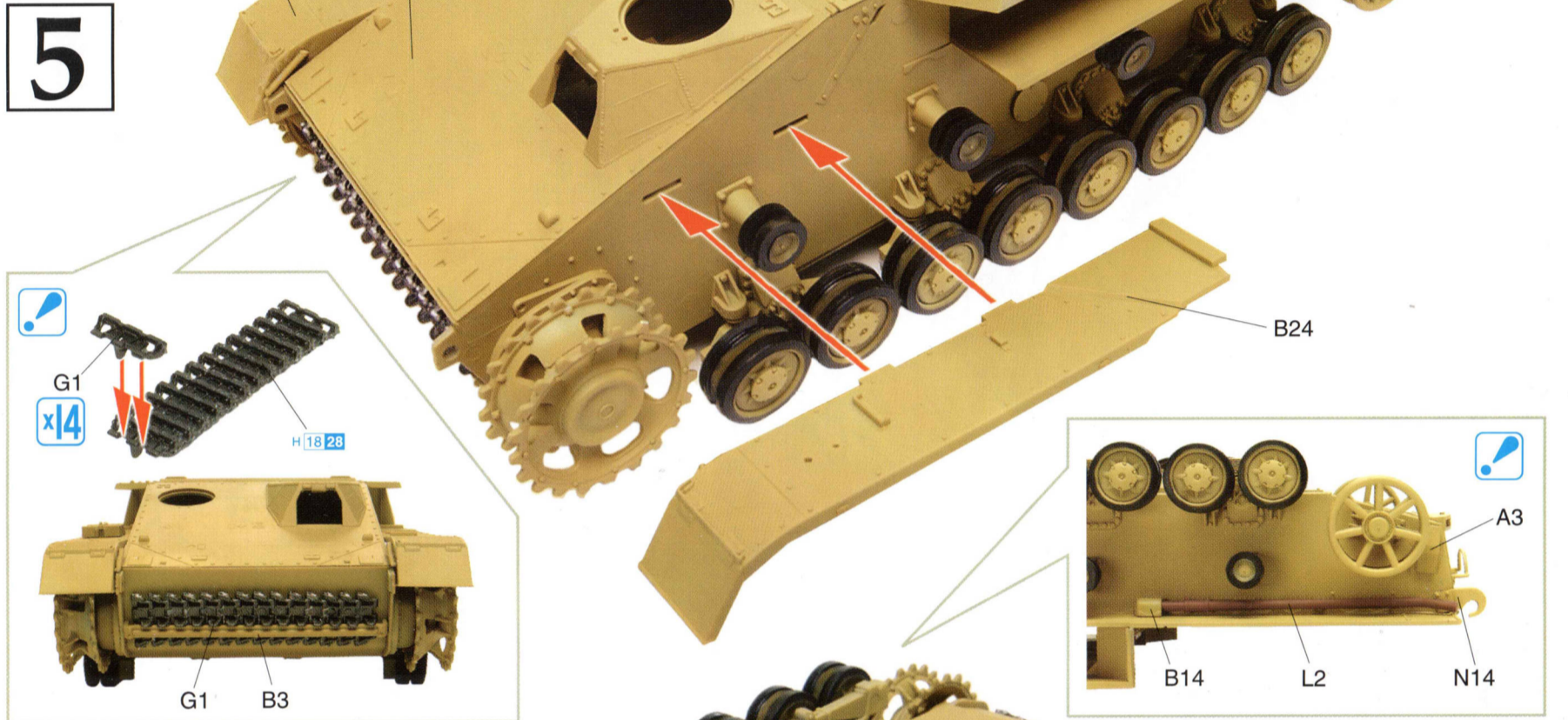
H 1 1	ホワイト	1745	WHITE	WEISS	BLANC	BIANCO	白色
H 3 3	レッド	1747	RED	ROT	ROUGE	ROSSO	紅色
H 8 8	シルバー	1546	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	銀色
H 10 10	カッパー	1551	COPPER	KUPFER	CUIVRE	RAME	銅色
H 12 33	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黑色
H 18 28	黒鉄色	1415	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒銀色
H 24 58	オレンジイエロー	1708	ORANGR YELLOW	GELBORANGE	JAUNE-ORANGE	GIALLO ARANCIO	橙黄色
H 37 43	ウッドブラウン	1735	WOOD BROWN	HOLZBRAUN	BRUN BOIS	MARRONE LEGNO	木棕色
H 44 51	はだ色	1516	FLESH	FLEISCHFARBE	CHAIR	COLOR CARNE	肌肉色
H 47 41	レッドブラウン	1533	RED BROWN	ROTBRAUN	MARRON ROUGE	MARRONE ROSSICCIO	紅褐, 啡紅色
H 48 52	オリブグレー(フールドグレー(2))	1723	FIELD GRAY(2)	FELDGRAU(2)	GRIS DES TROUPES ALLEMANDES(2)	VERDE CAMPO	田灰色(2)
H 69 37	RLM グレー 75	1740	RLM GRAY 75	RLM GRAU 75	RLM GRIS 75	GRIGIO RLM 75	RLM灰色75
H 70 60	RLM グレー 02	1591	RLM GRAY 02	RLM GRAU 02	RLM GRIS 02	GRIGIO RLM 02	RLM灰色02
H 71 21	ミドルストーン	1742	MIDDLE STONE	STEINGRAU, MITTEL	PIERRE MOYEN	NOCCILOLO MEDIO	中石色
H 72 22	ダークアース	1701	DARK EARTH	ERDFARBE, DUNKEL	TERRE FONCÉ	TERRA SCURO	深土褐
H 80 54	カーキグリーン	1710	KHAKI GREEN	KHAKIGRÜN	VERT KHAKI	VERDE KAKI	砵礮綠色
H 84 42	マホガニー	1736	MAHOGANY	MAHAGONI	ACCAJOU	HOGANO	紅木
H 303 303	グリーン FS34102	1712	GREEN	GRÜN	VERT	VERDE	綠色
H 305 305	グレー FS36118	1723	DARY GRAY	DUNKEL GRAU	GRIS FONCÉ	GRIGIO SCURO	深灰色
H 321 321	黄土色	1533	LIGHT BROWN	HELLBRAUN	MARRON CLAIR	MARRONE CHIARO	淺啡色
H 334 334	パーリーグレー BS4800/18B21	5678	BARLEY GRAY	BARLEY GRAY	BARLEY GRAY	GRIGIO ORZO	麥灰色



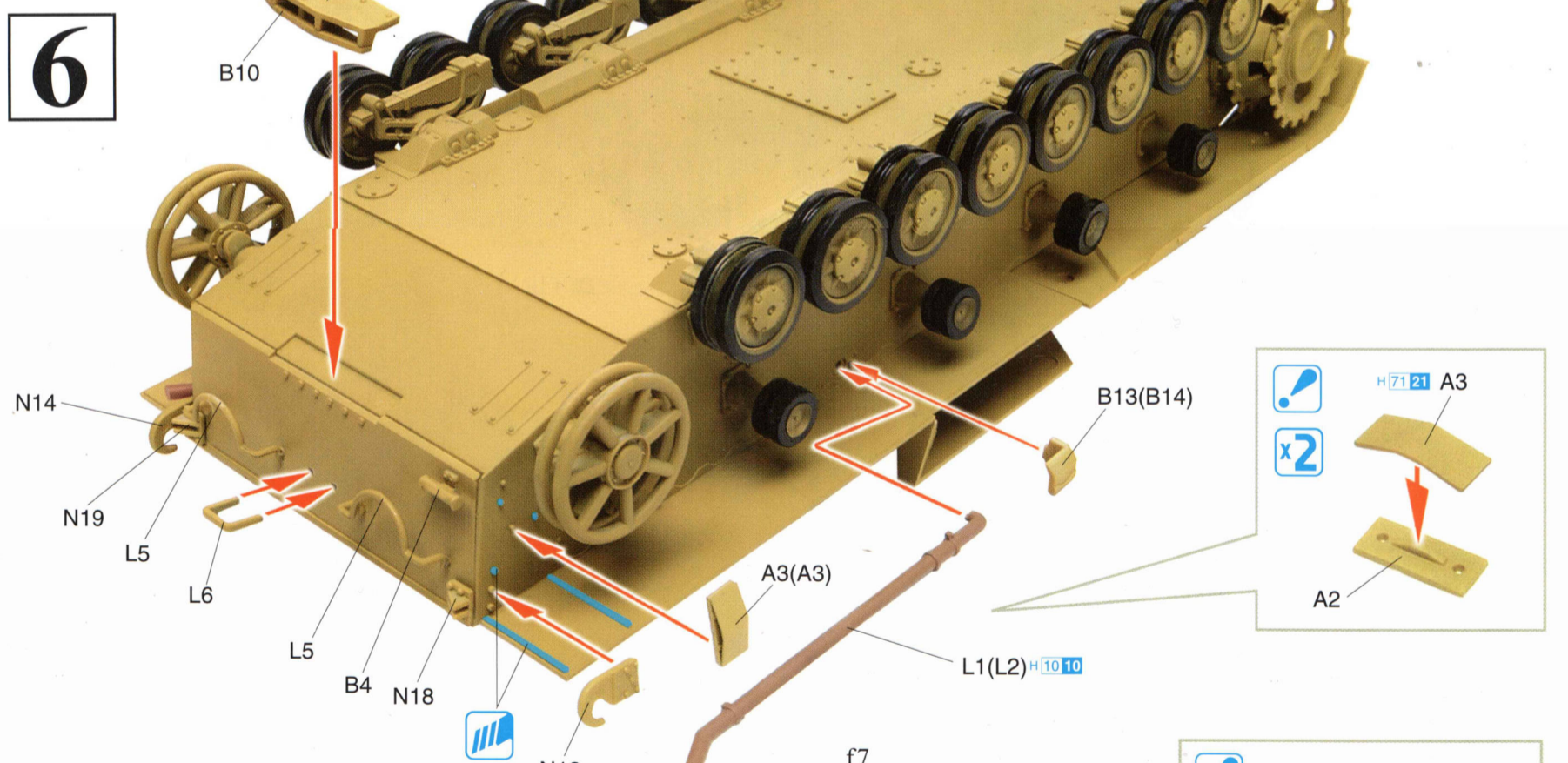
4



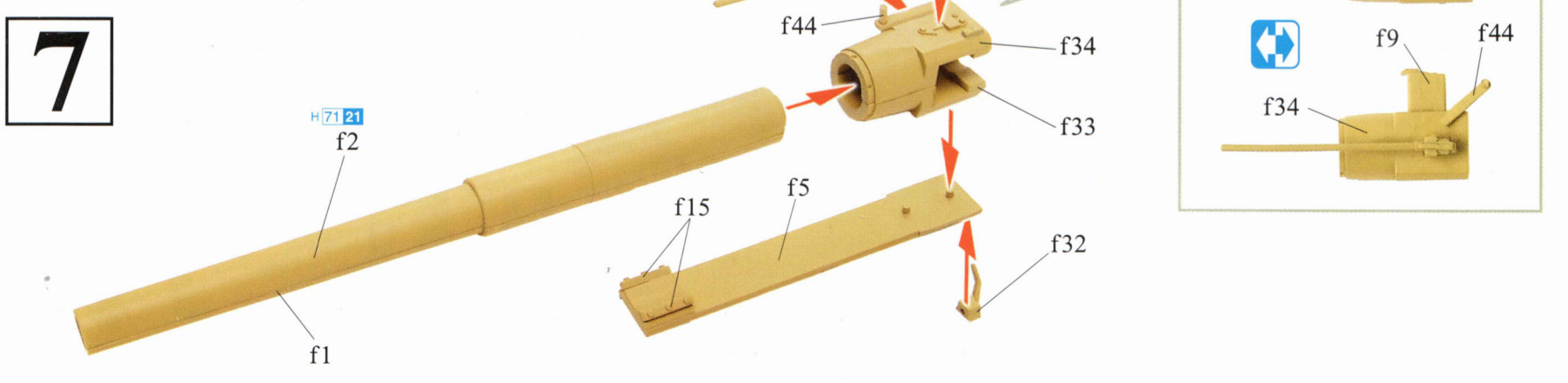
5



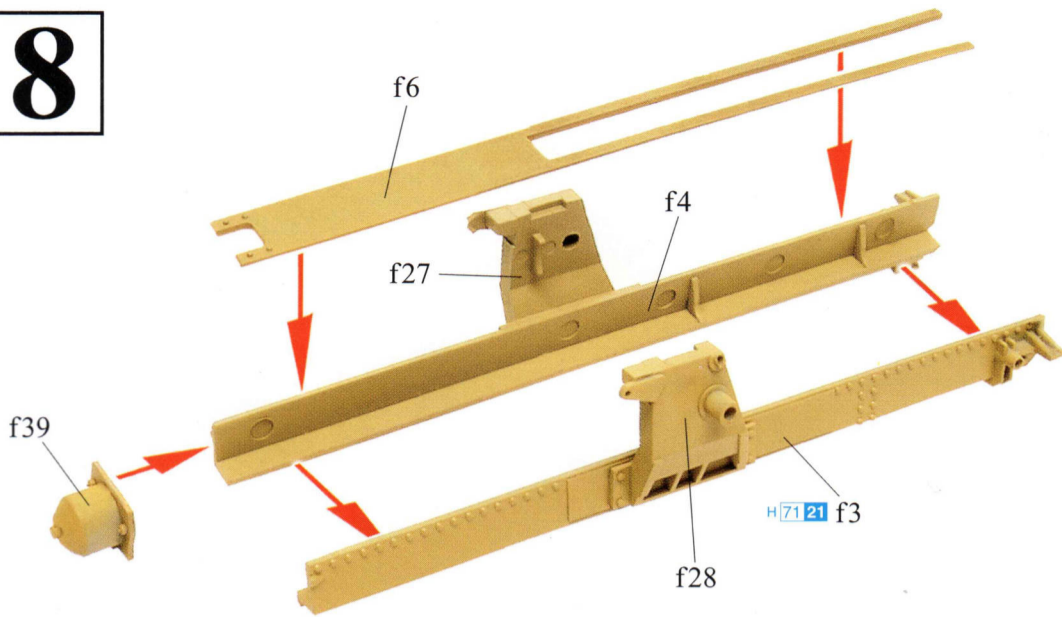
6



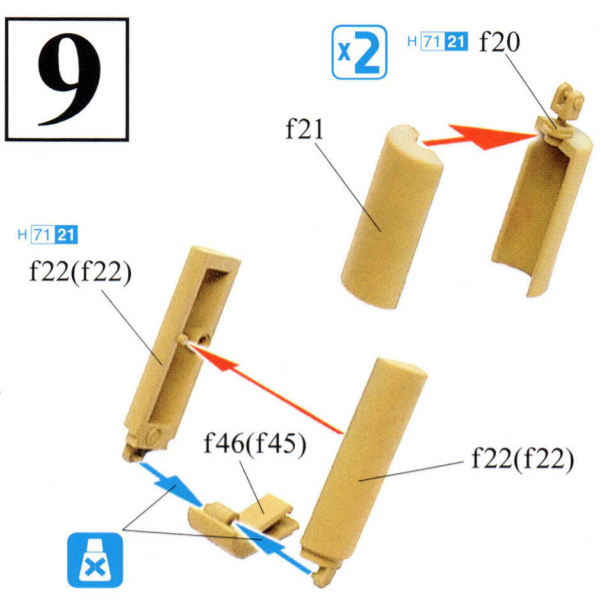
7



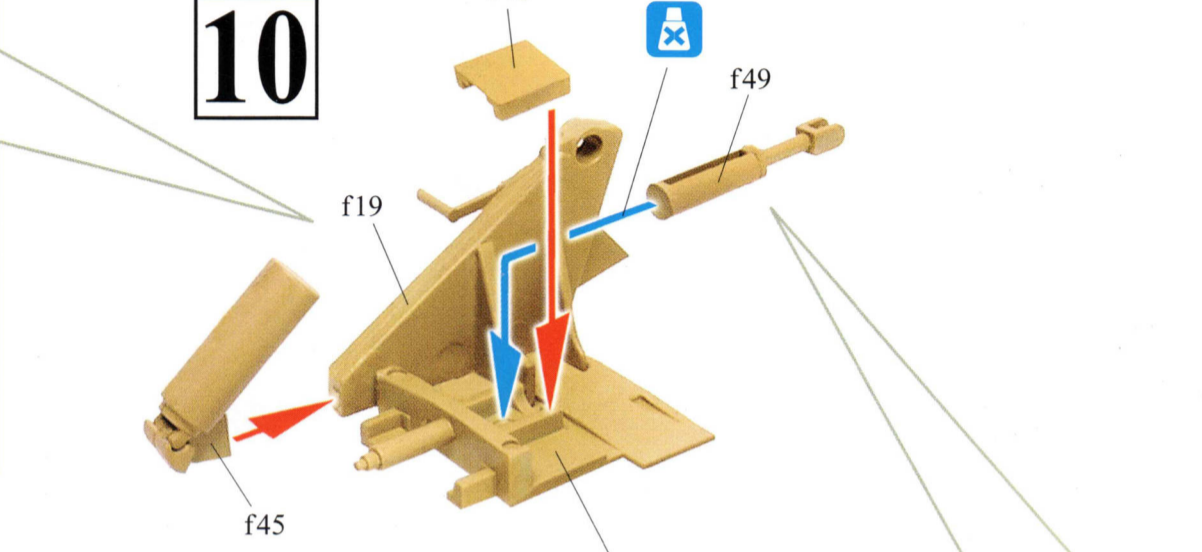
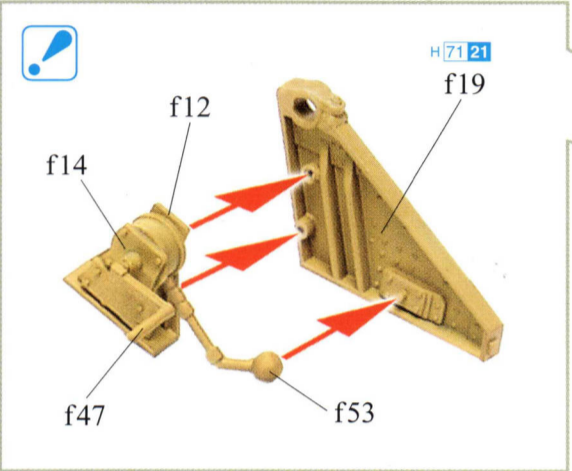
8



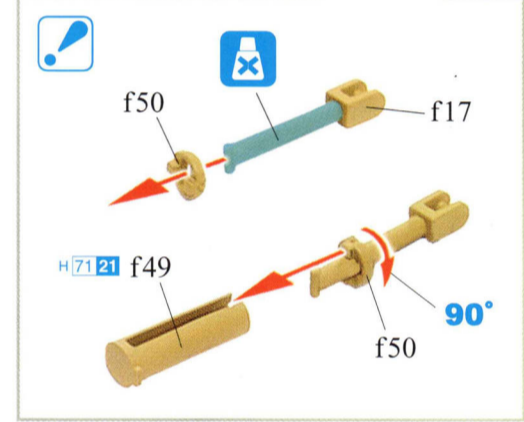
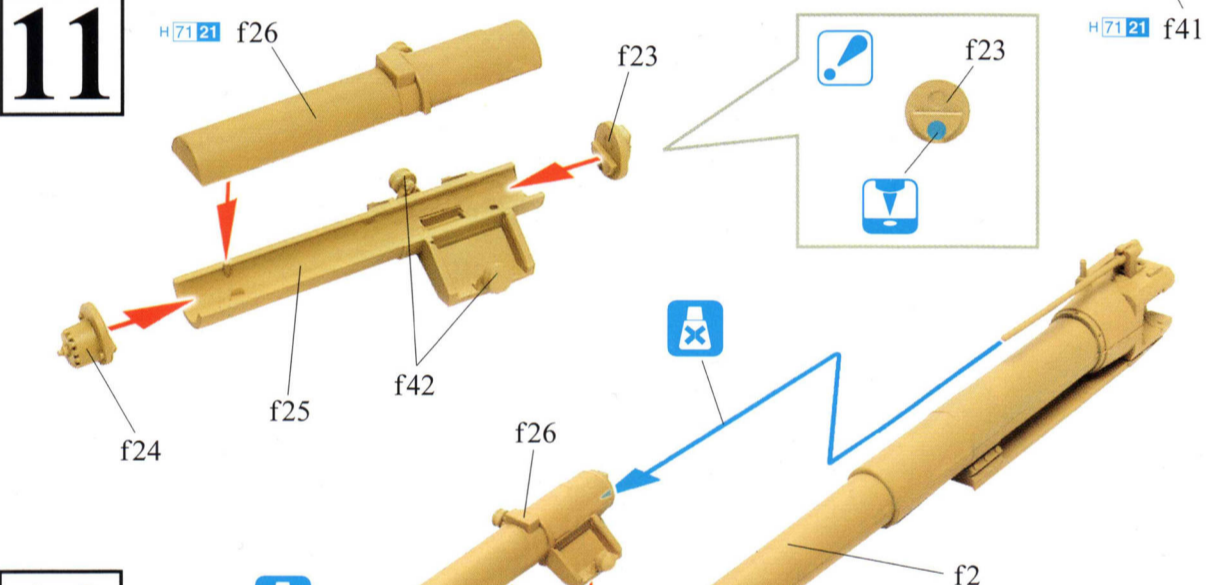
9



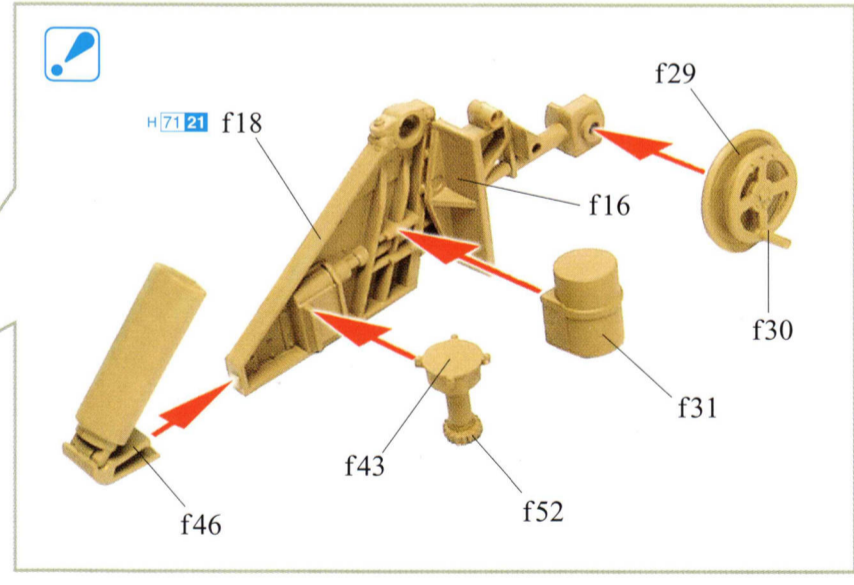
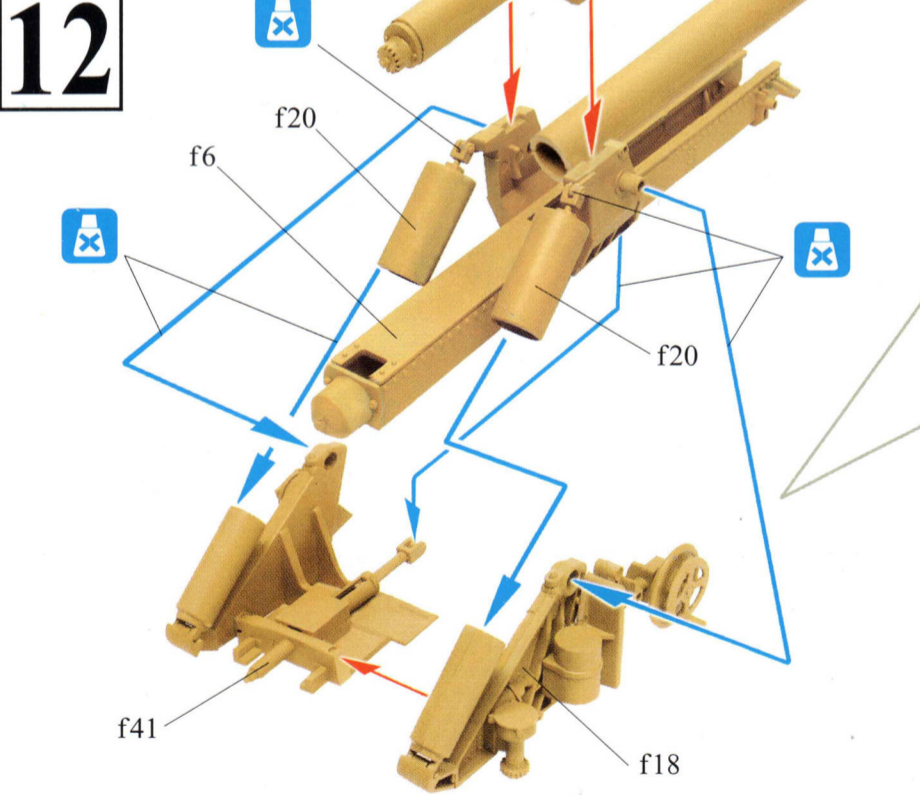
10



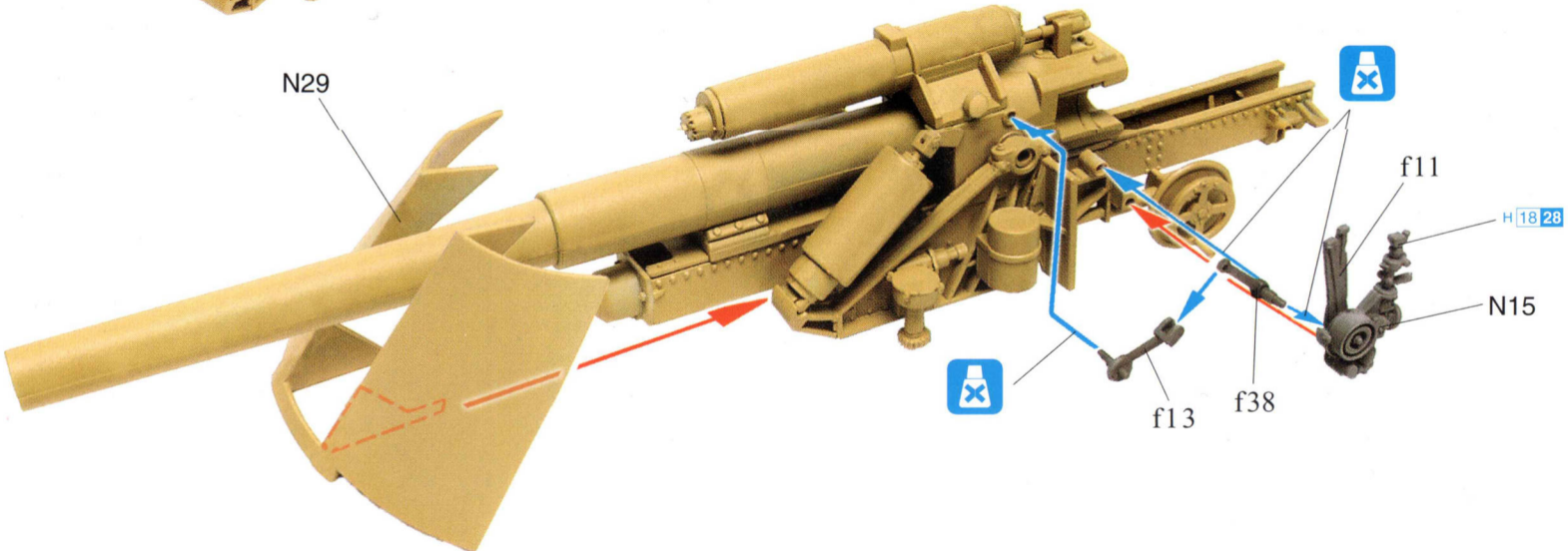
11



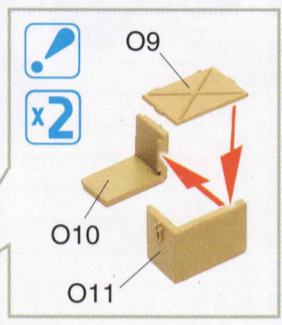
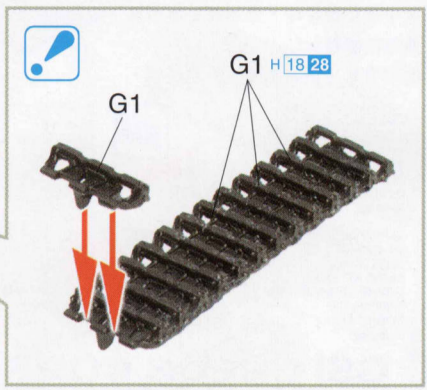
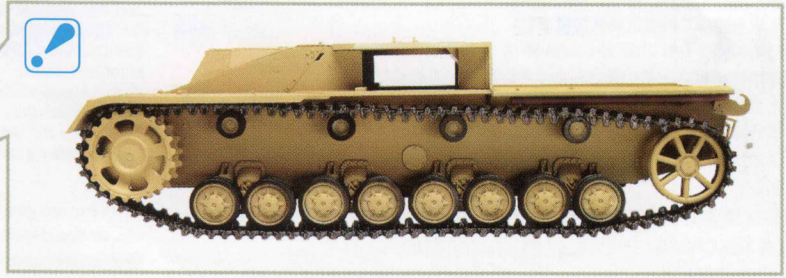
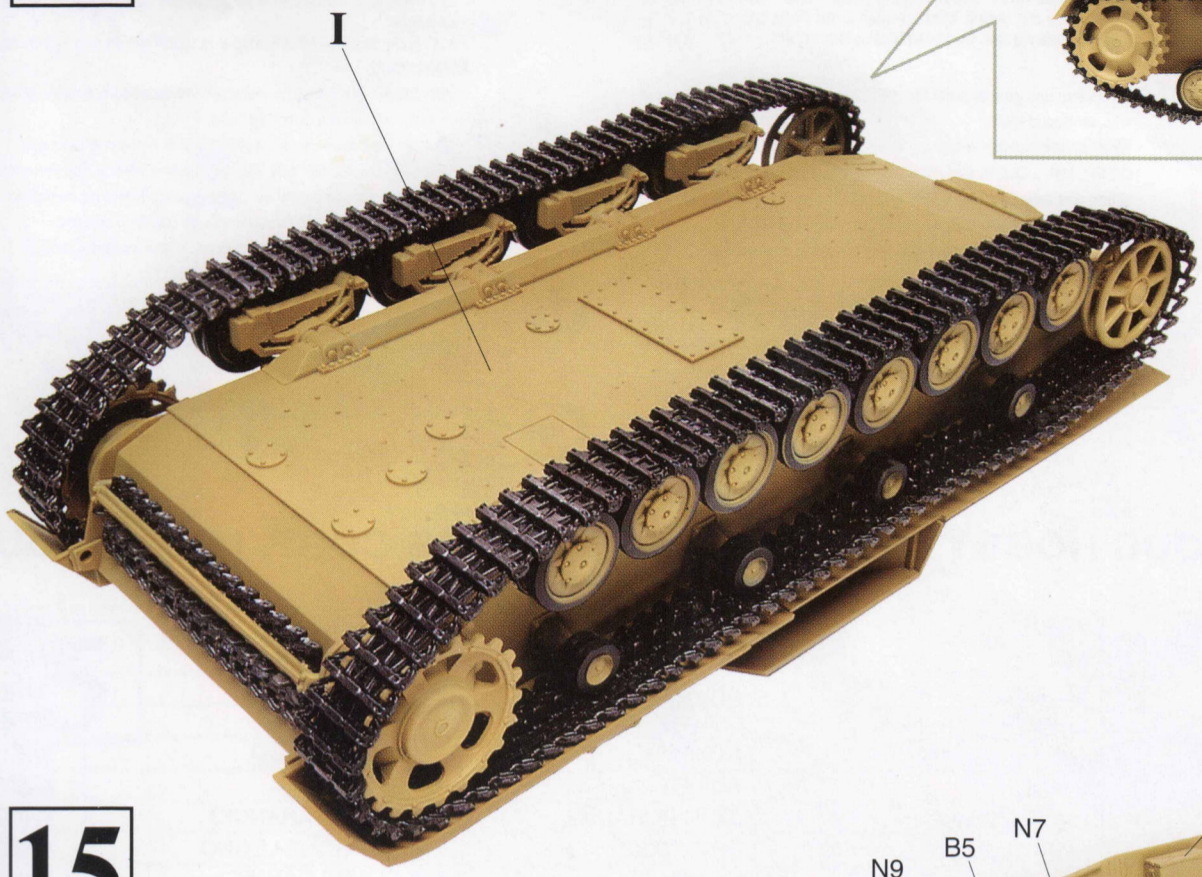
12



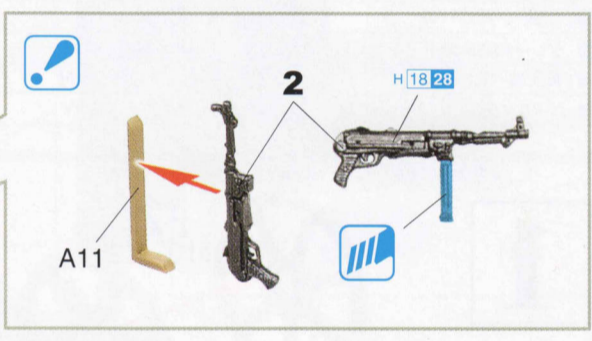
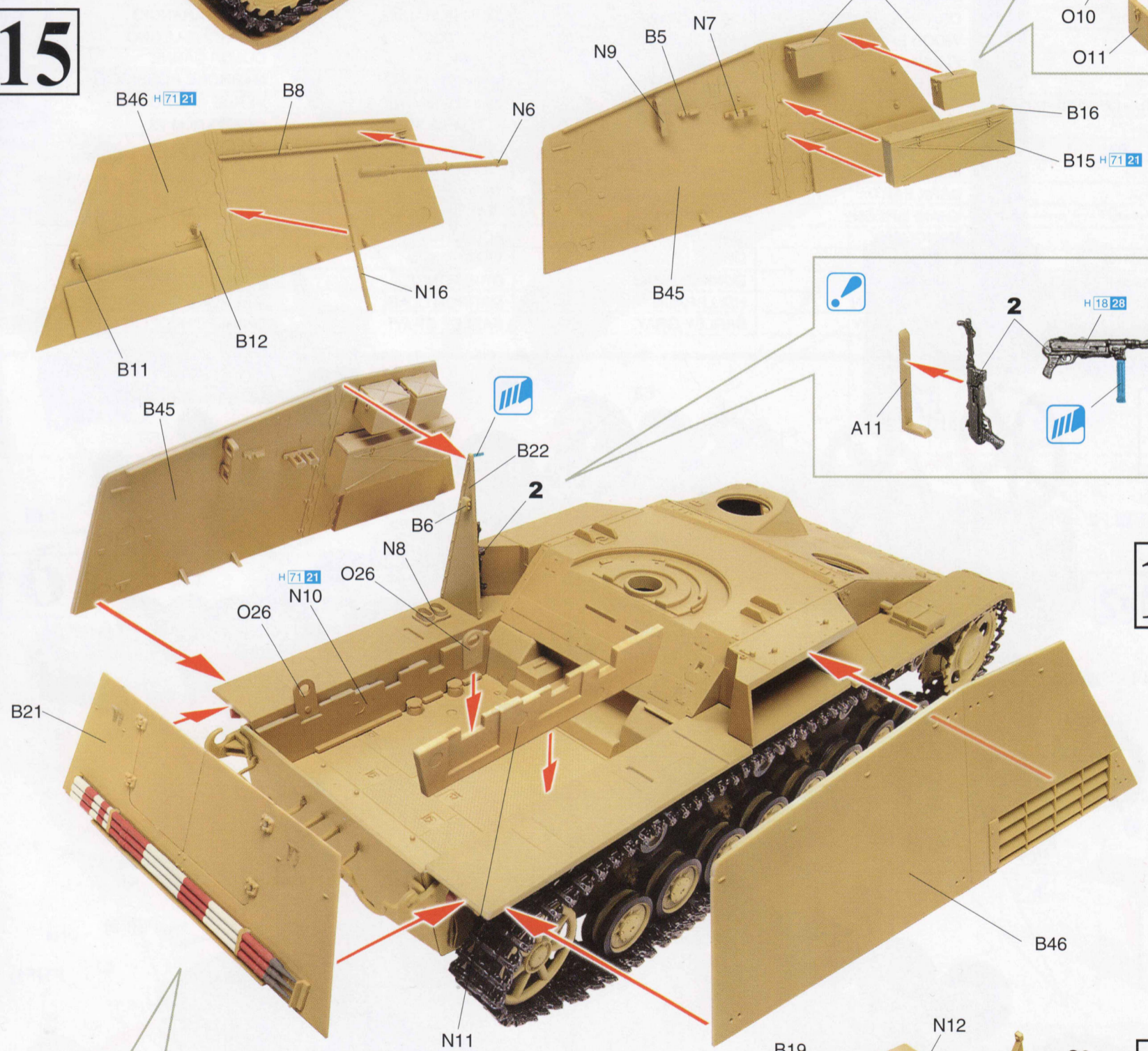
13



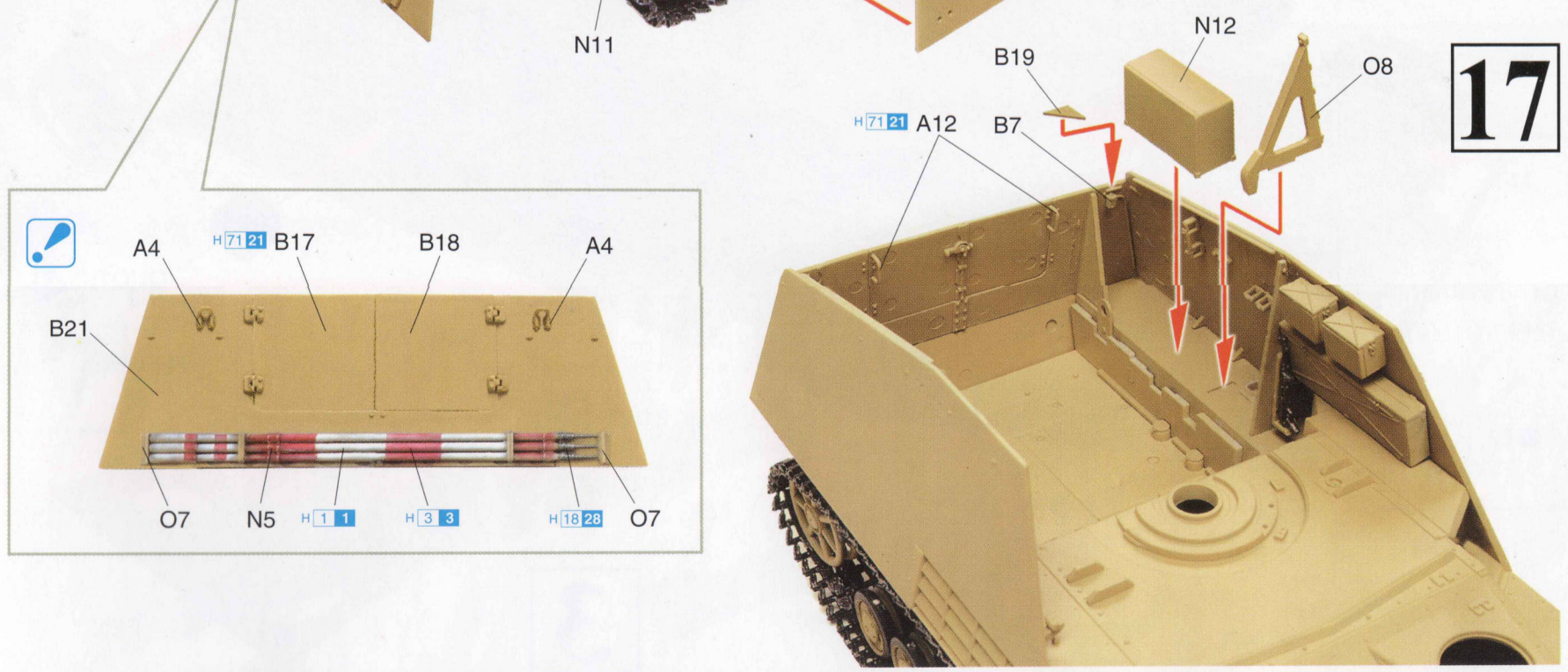
14



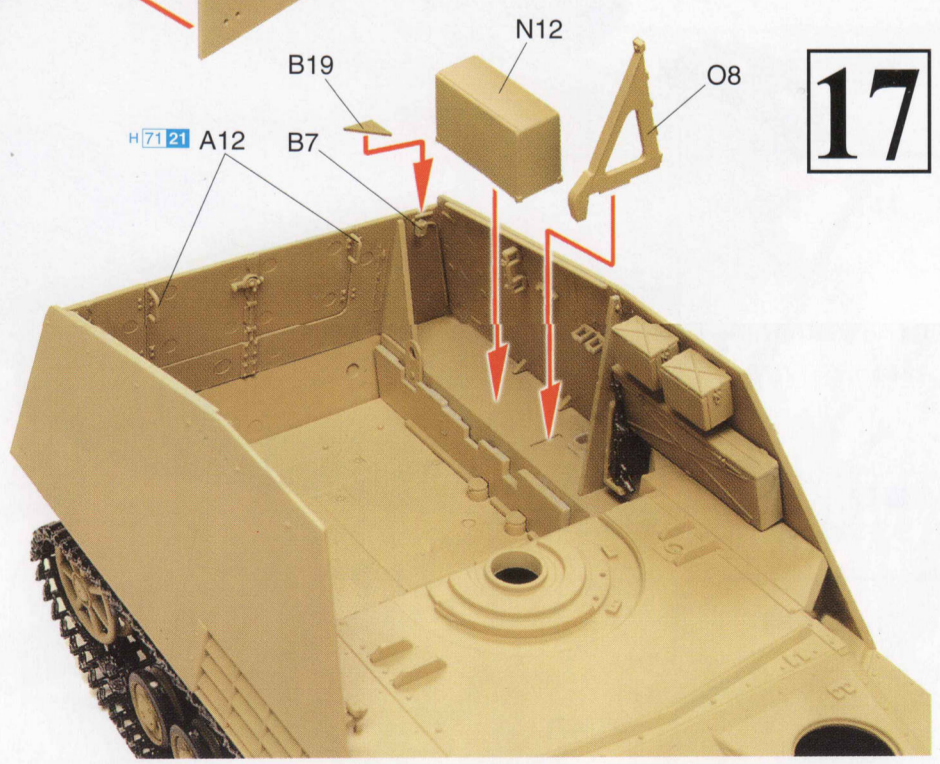
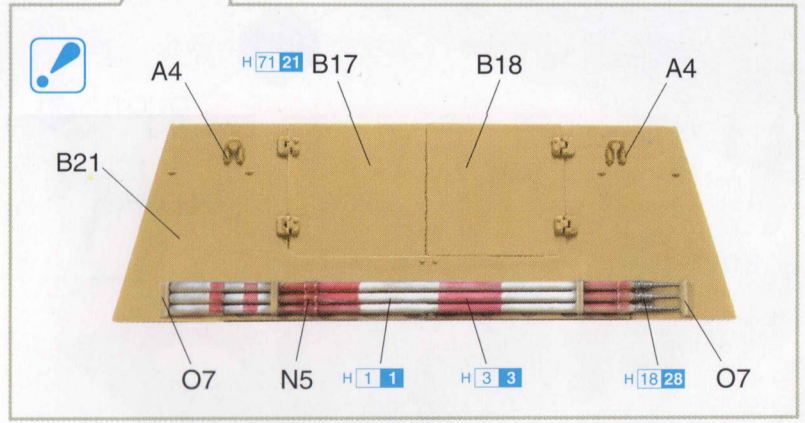
15



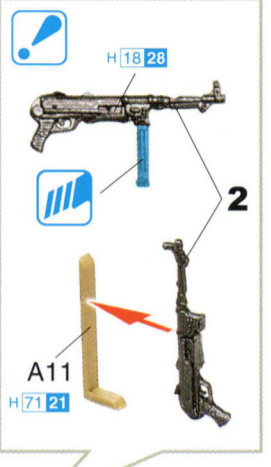
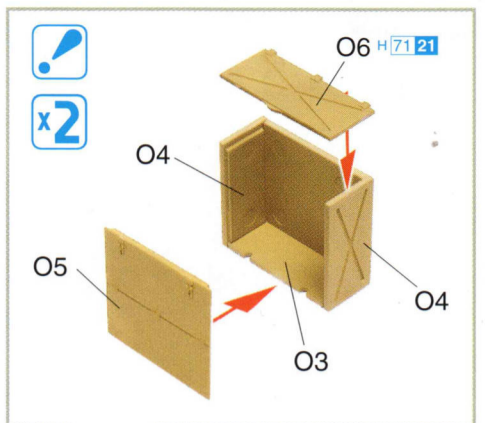
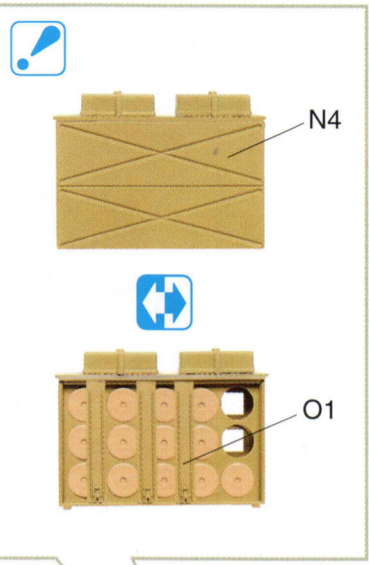
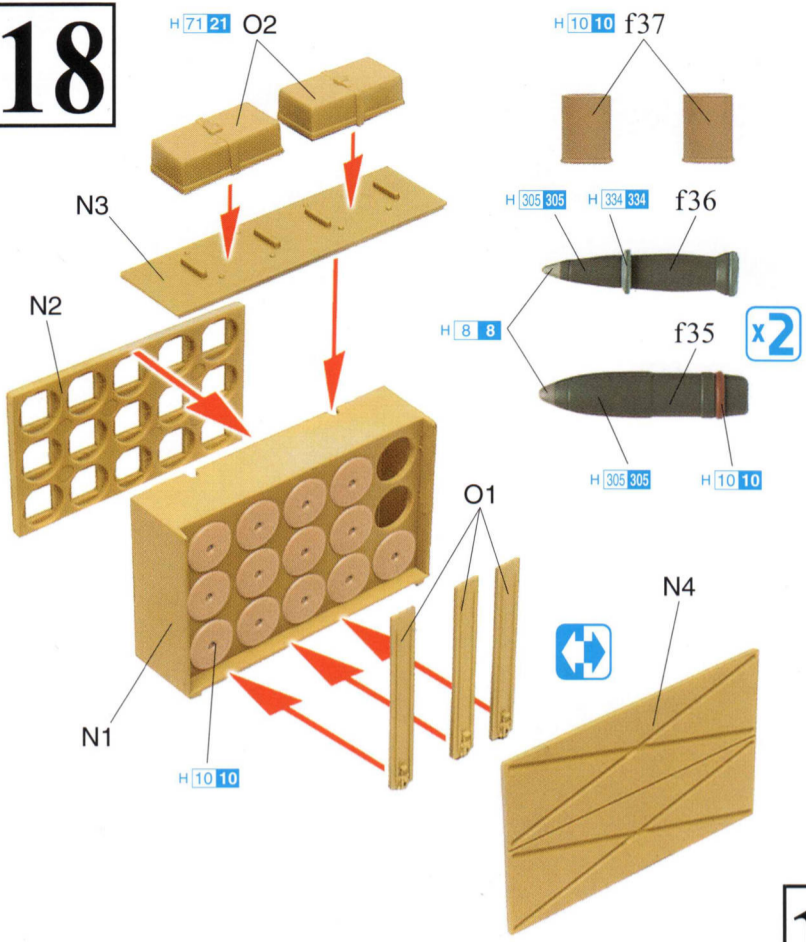
16



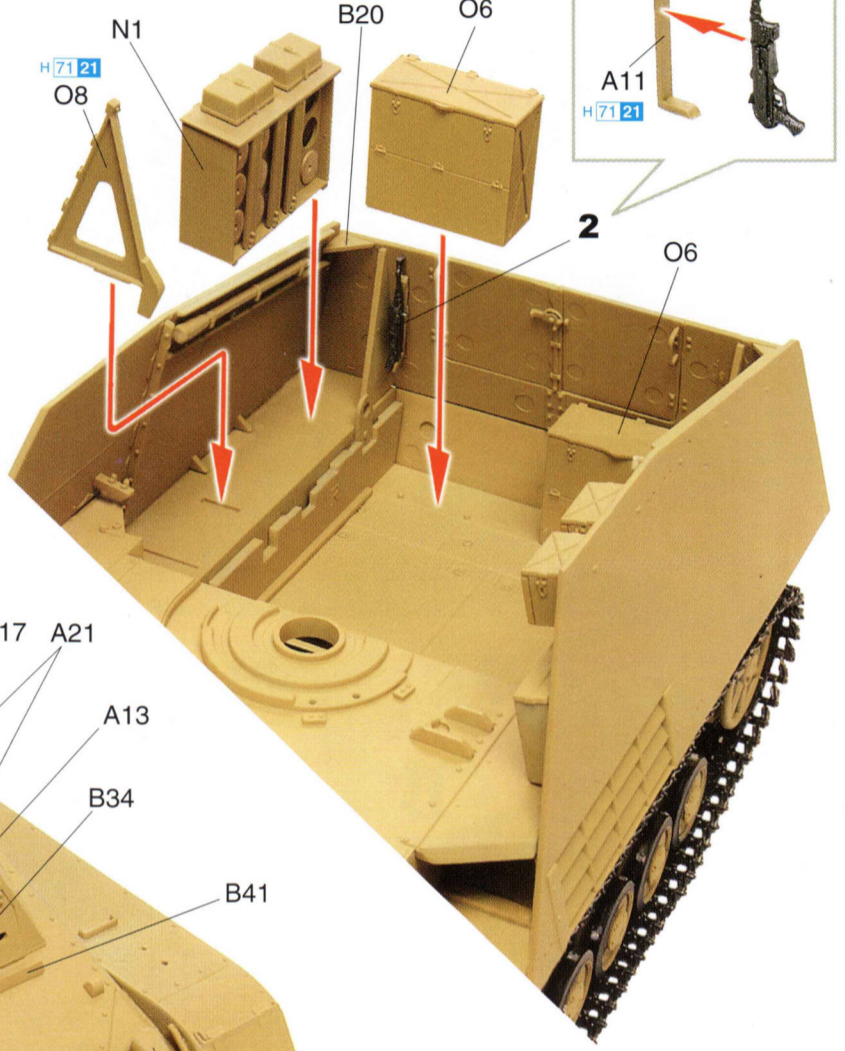
17



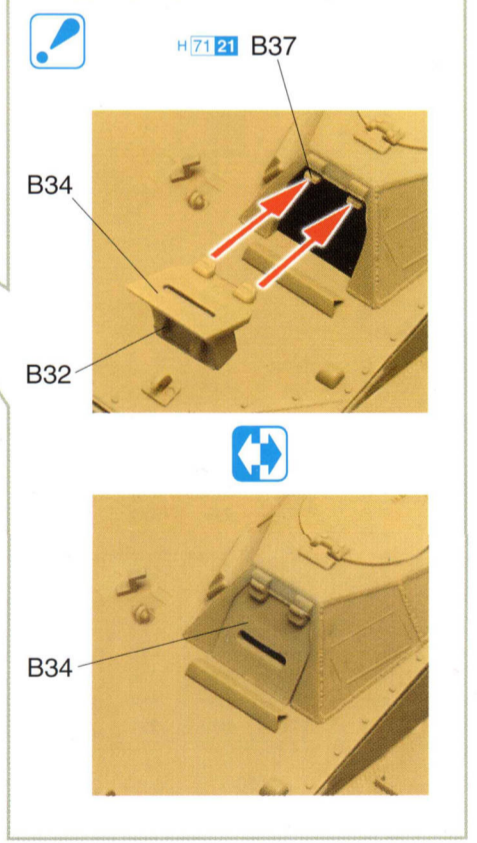
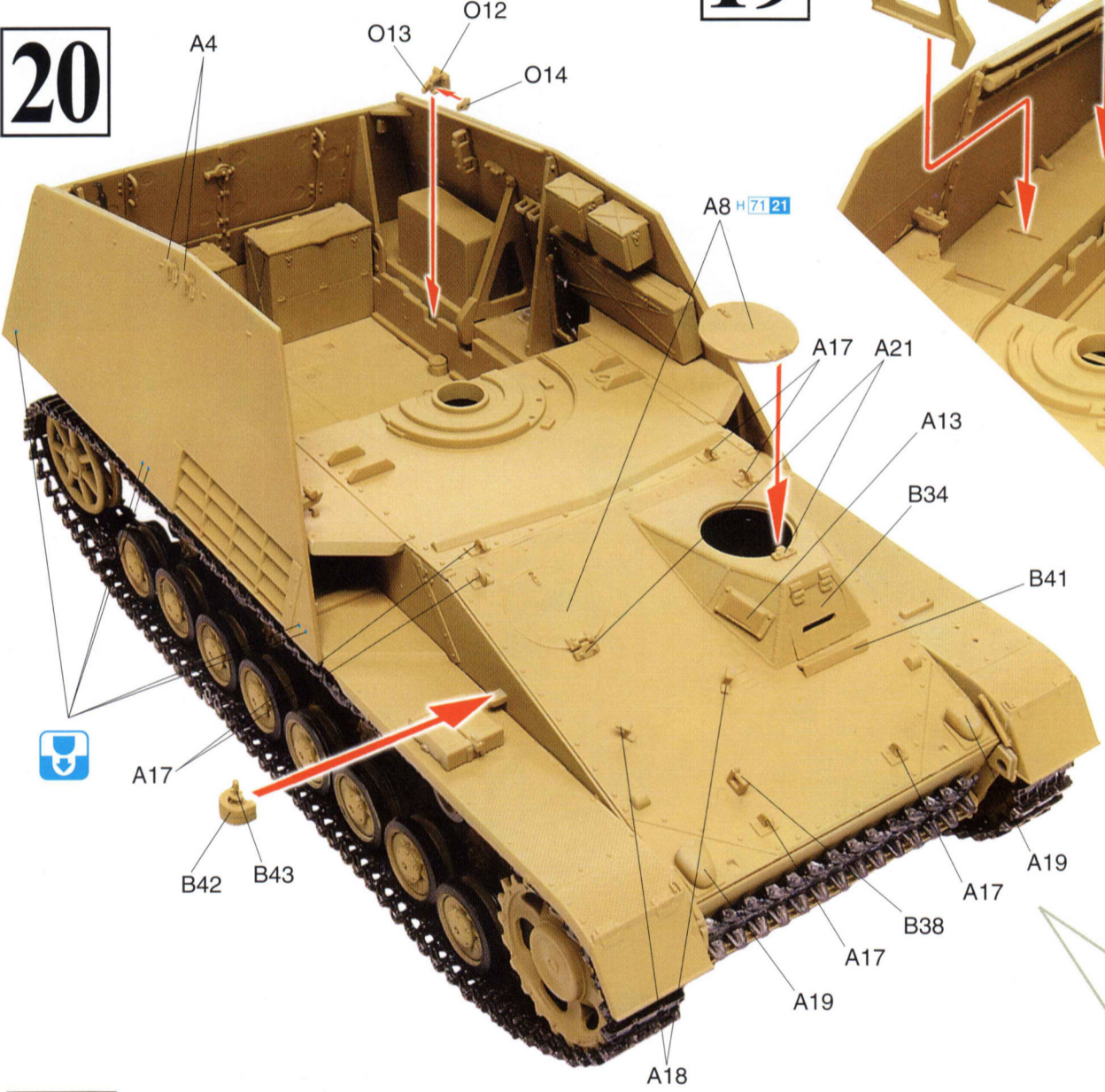
18



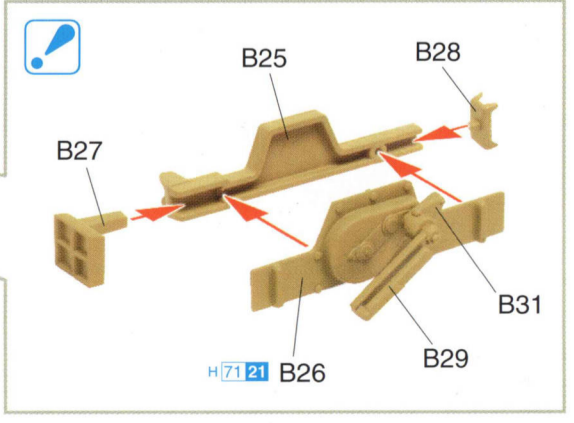
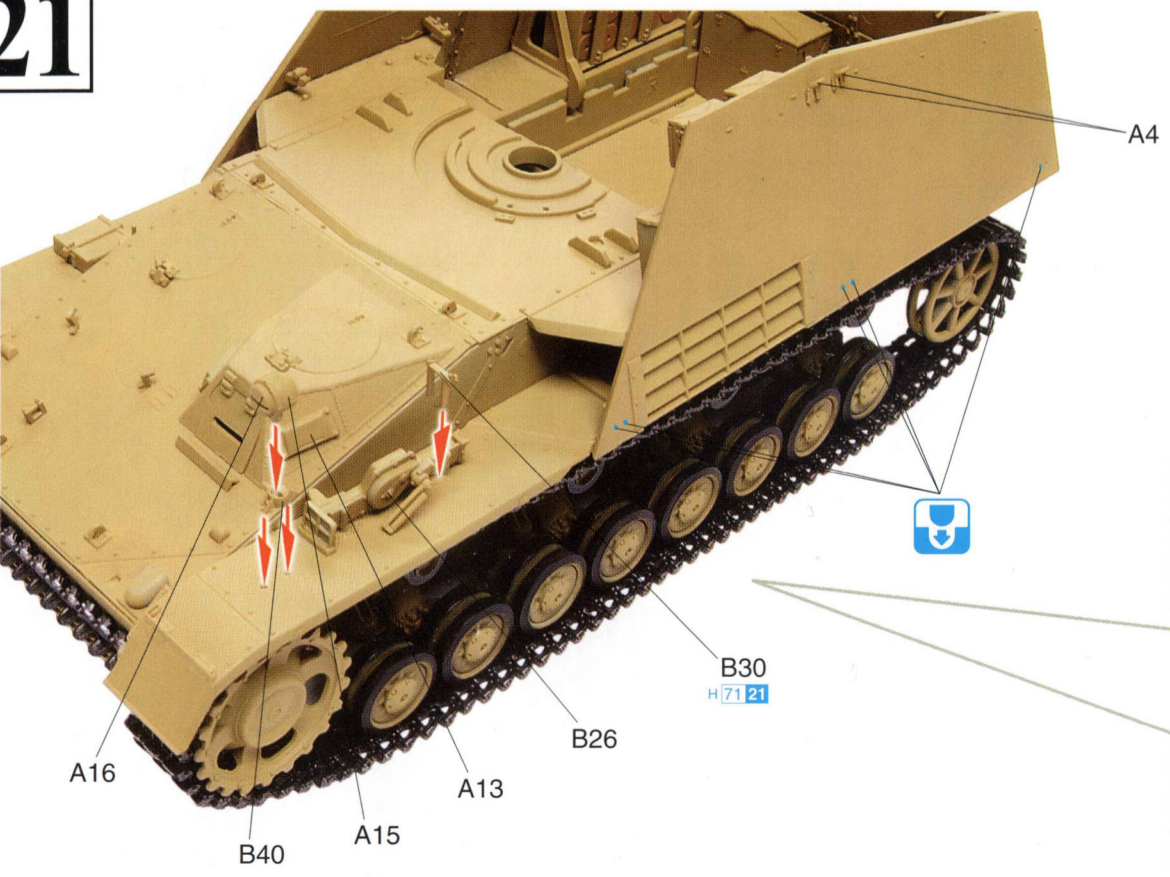
19



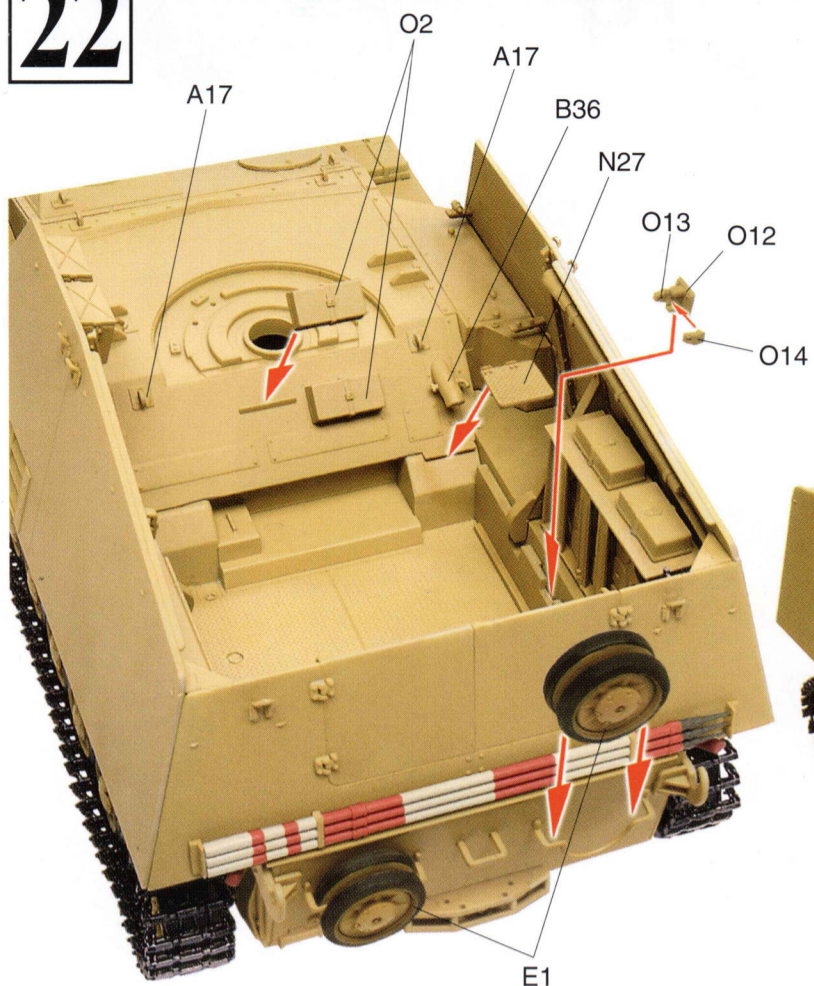
20



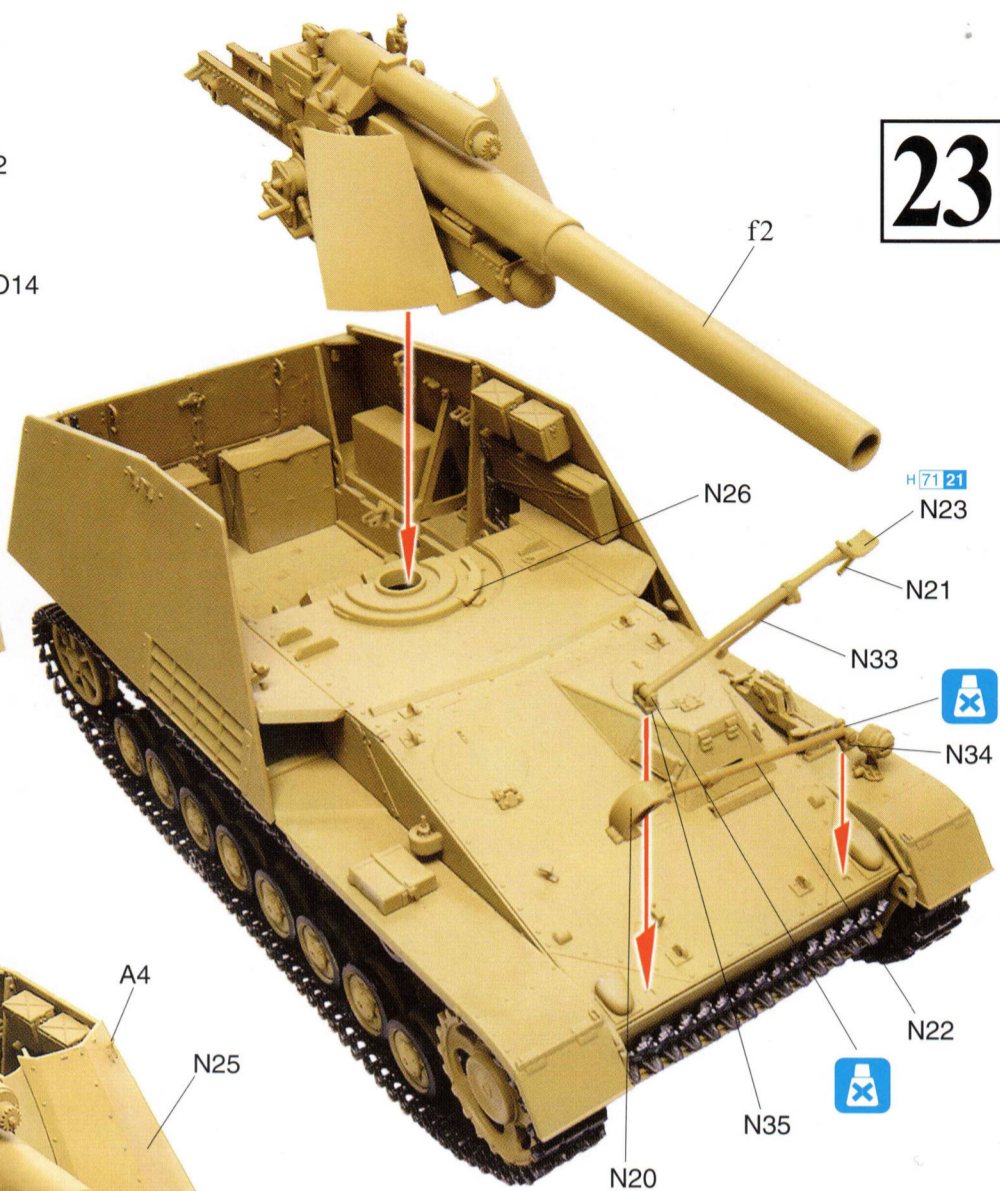
21



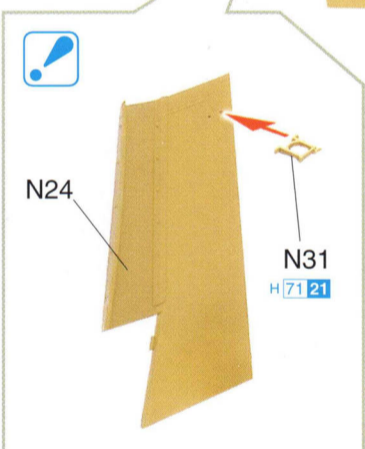
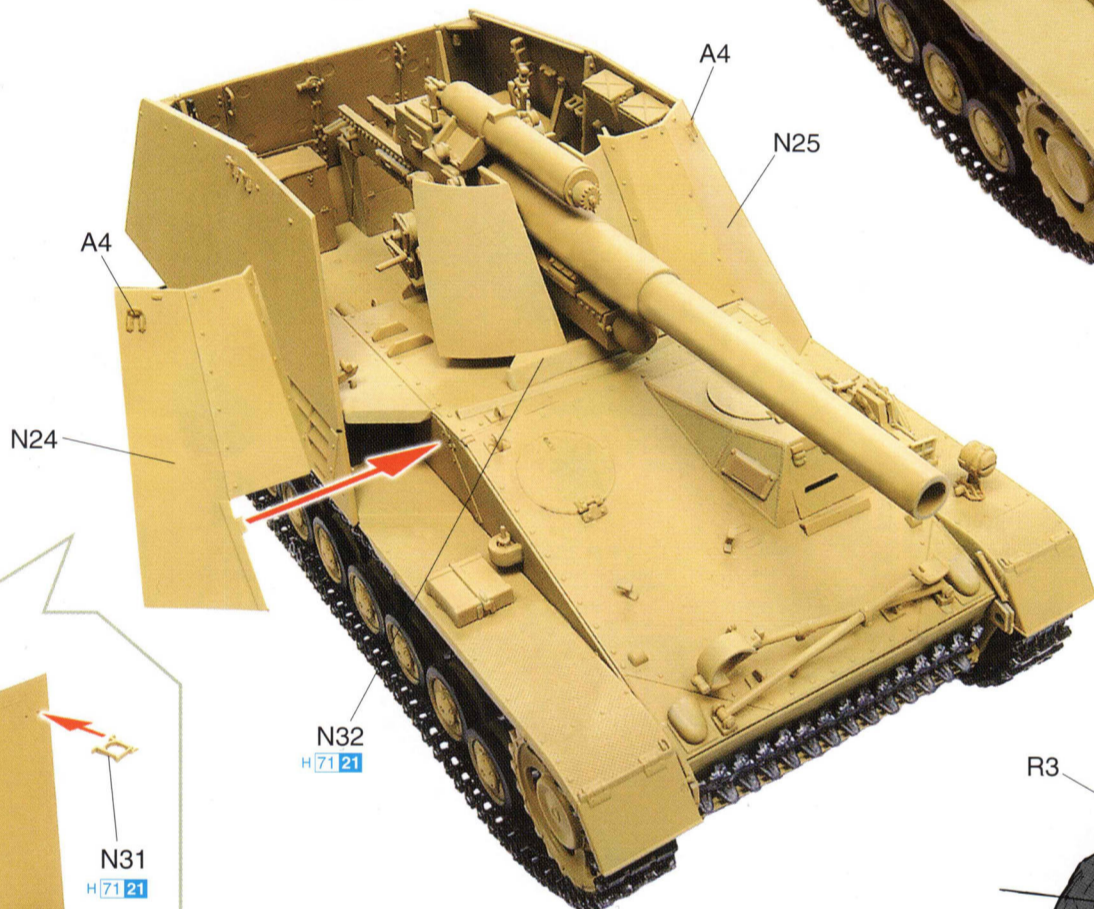
22



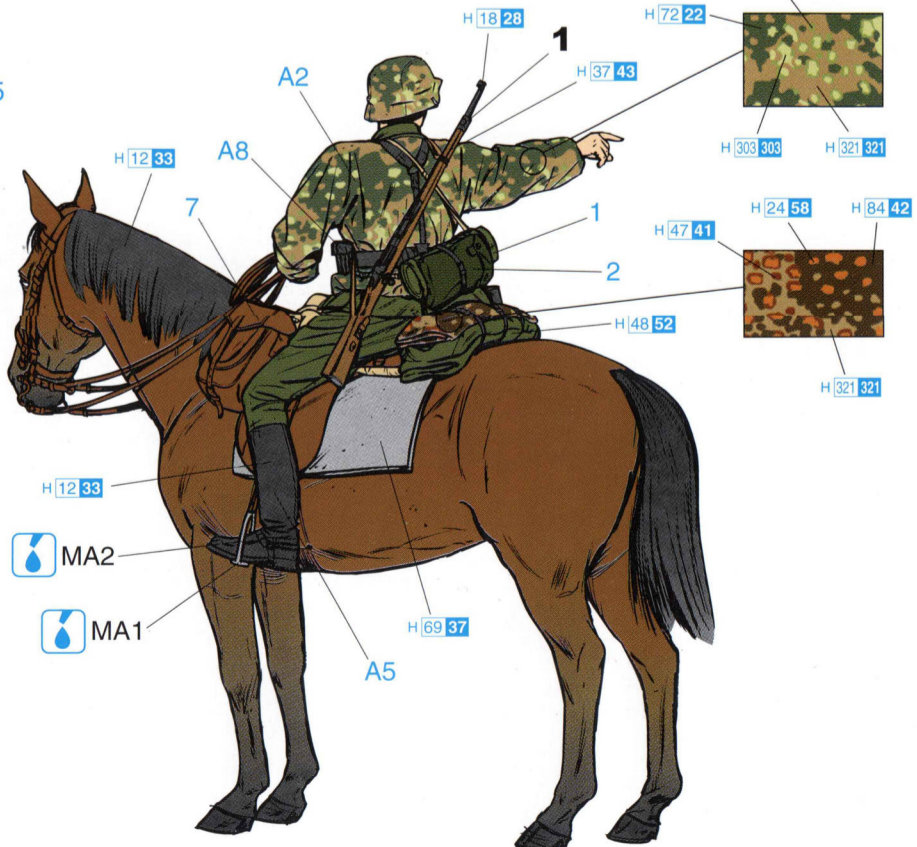
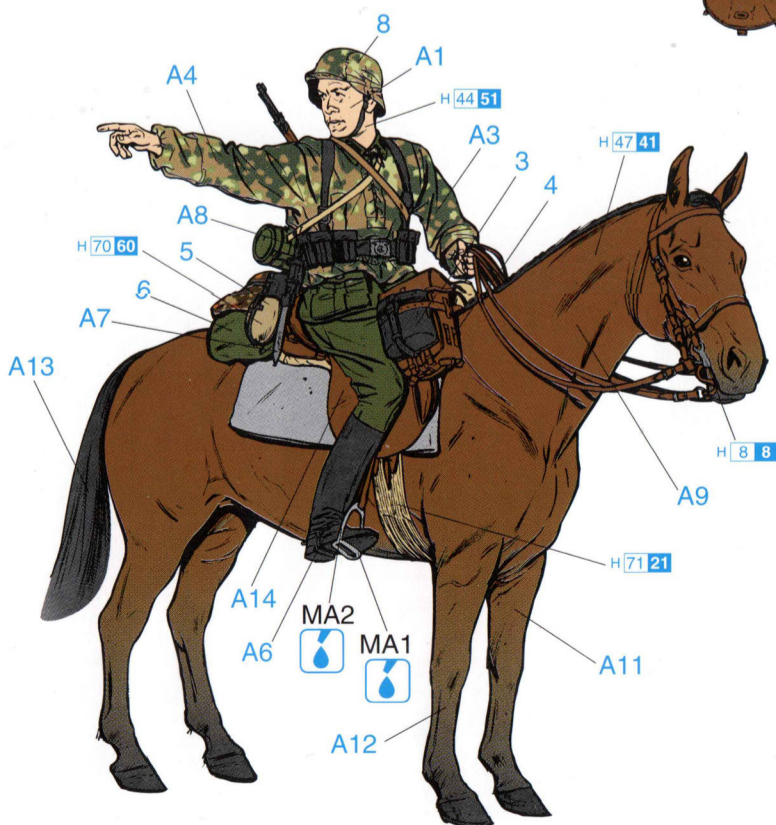
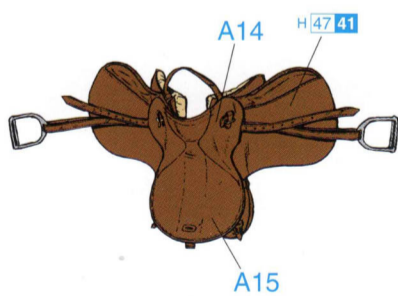
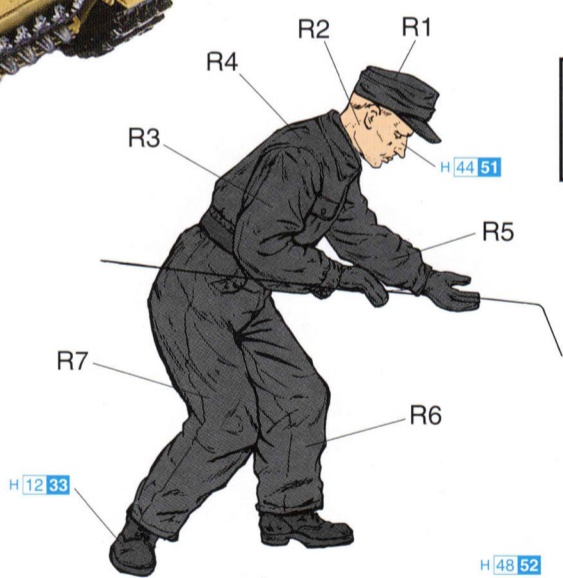
23



24



25



# Marking & Painting

マーキング及び塗装図

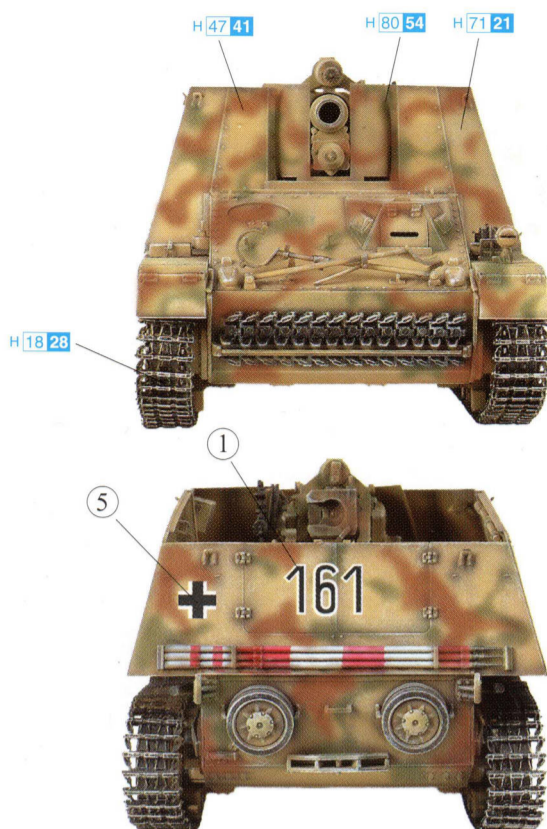
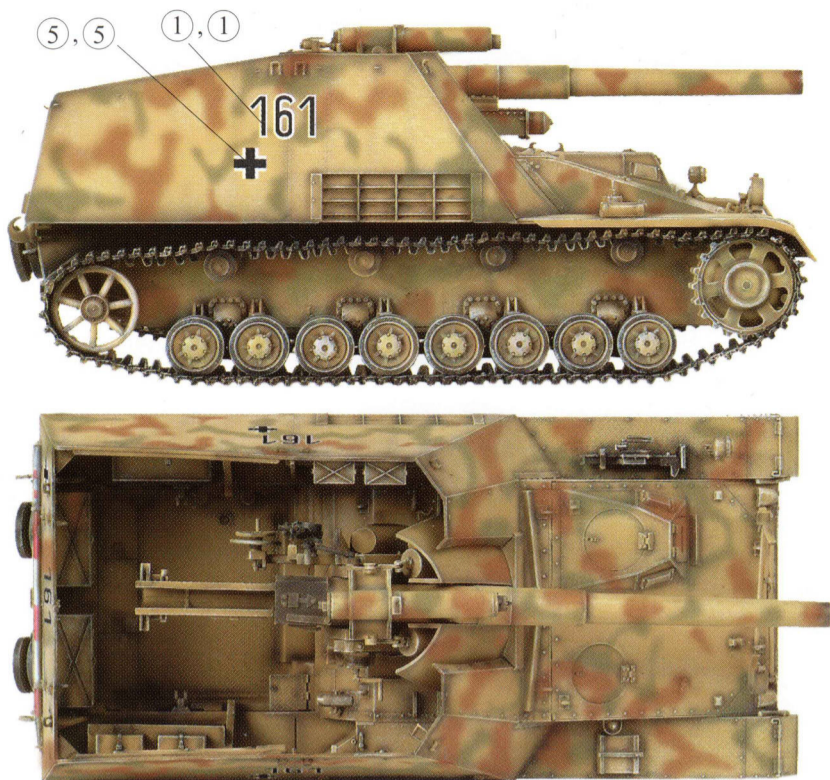
Markierungen und Bemalung

Decorations et Peinture

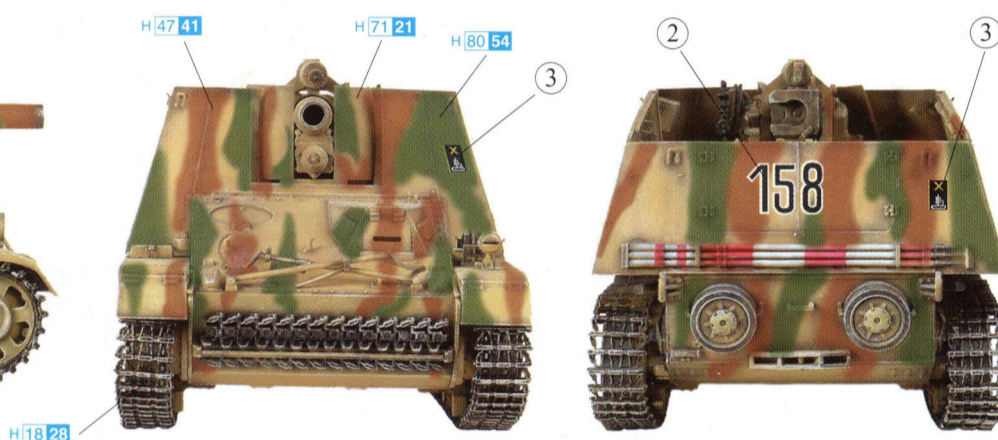
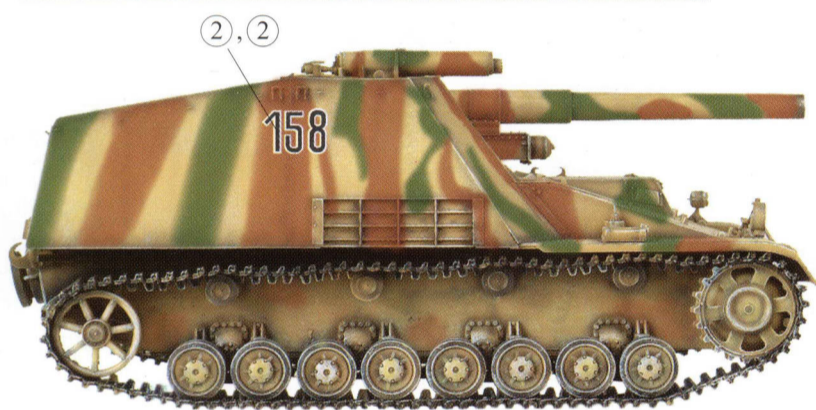
Marchio & Pittura

標貼及着色指示

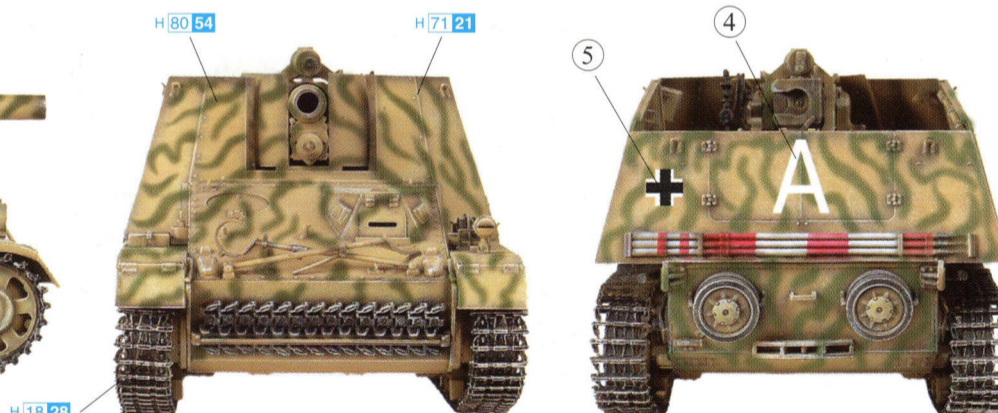
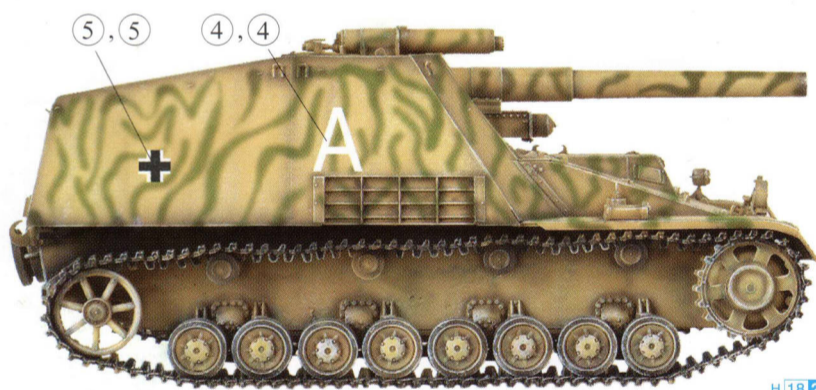
## PzArtRgt 116, 5.PzDiv, Russia 1944



## PzArtRgt 116, 5.PzDiv, Russia 1944



## PzArtRgt 73, 1.PzDiv, Greece 1943



### ■デカールの貼り方

- 1 デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- 2 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚ずつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- 3 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動かないか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずします。
- 4 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- 5 デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

### ■Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- 1 Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- 2 Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herausschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- 3 Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg and seine genaue Position auf dem Modell.
- 4 Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- 5 Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebemittelränder mit einem feuchten Tuch.

### ■Comment appliquer les décalcomanies correctement

- 1 Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- 2 Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- 3 Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- 4 Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- 5 Quand les décalcomanies sont sèche, détacher le colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

### ■Correct Method for Applying Decals

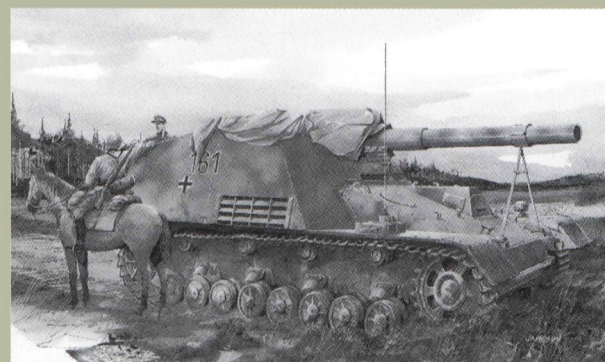
- 1 Clean model surface with wet cloth.
- 2 Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- 3 Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
- 4 Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- 5 When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

### ■Modo esatto per applicare le decalcomanie

- 1 Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- 2 Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- 3 Controllare col polpastrello se il disegno é allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- 4 Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
- 5 Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

### ■貼上水印標貼的正確方法：

- 1 用濕布抹乾淨模型表面。
- 2 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
- 3 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果屬實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- 4 以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水分。
- 5 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。



Copyright © 2003  
Printed in China  
6204-01